

在美國總統競選進入熾熱化階段，有幾條侮辱華人的新聞引起了大家的關注：一是某黑人歌手在 YouTube 上唱辱華的歌曲；煽動搶劫中國人家。另一條是一位在《紐約時報》工作的華人羅先生，最近在紐約街上被一白人女性辱罵，朝他大聲嚷，叫他“滾回中國去”。一連串的辱華事件，令人氣憤。事件發生在 2016 年美國總統競選期間，值得深思。但值得慶幸的是，當今，華人參政議政的熱情空前高漲。通過微信、臉書、電郵及報紙多種媒體，紛紛就美國政治發表自己的意見。在美國，所有華人，不管政見如何，不管信仰如何，不管投誰的票，我們應該有一共識。那就是，華人不能置身於美國政治之外，華人不能沉默，華人不能逆來順受，忍受歧視！



10月10日《世界日報》報道，《紐約時報》華裔編輯羅先生對此辱華事件寫了一封公開信。英文原文發表在《紐約時報》的網站上，現將中文版轉錄如下：

致那位讓我們滾回中國的女士親愛的女士：
也許我應該釋懷，選擇容忍。我們當時剛剛從教堂出來，

我和家人以及一些朋友走在曼哈頓上東區。我們正找地方吃午餐，想要看看街邊的那家韓國餐廳有沒有位置。你行色匆匆，天空中飄着雨。我們的嬰兒車以及一群嘰里呱啦的亞裔擋了你的路。

你從不遠處朝我們大聲嚷嚷：“滾回中國去！”說老實話，當時我頗為震驚。

我遲疑了一下，隨即沖到你面前。這個舉動肯定把你嚇到了。你在 Equinox 健身房前掏出 iPhone，威脅說要叫警察。回想起來有些滑稽。應該是我叫警察才對吧，尤其是當我走開以後，你高叫“滾回你那該死的國家去”的時候。

“我生在這個國家！”我嚷了回去。感覺挺蠢的。但還有什么辦法能證明我屬於這里呢。當然了，這並不是我第一次遇到種族侮辱。問問任何一個亞裔美國人，他們都會立刻回憶起在校園里被嘲諷的情形，抑或在街上或雜貨店里的惱人遭遇。我在 Twitter 上發帖講了事情的經過，許多人在回帖中提到了自己的經歷。

但出于某種原因——沒錯，或許是和當下的政治氛圍有關吧——這一次的感覺有些異樣。後來走回家去的時候，一陣傷感涌上了我的心頭。

你穿着一件很好的雨衣，你手上的 iPhone 是 6Plus。你或許已身為人母，你的孩子或許和我的女兒們同校就讀。你看上去，怎麼說呢，挺正常的。但你的內心卻暗藏着這樣的情緒，事實上，這個國家的很多人都是如此。

或許你並不知道，但你對我的家人的侮辱直指亞裔美國人日常經歷的核心。我們許多人每天都在竭力應對這種無處不在的異己感。不論我們從事什麼職業，有多麼成功，和誰交朋友，我們都不屬於這里。我們是外來者。我們不是美國人。福克斯新聞(Fox News)的杰西·沃特斯(Jesse Waters) 前些天在唐人街進行實地採訪的電視片段——涉及空手道、雙節棍和蹩腳英語——之所以引發了那么多憤怒，也與此有關。

我的父母在 1949 年前來到台灣，又到美國念了研究生。他們養育了兩個孩子。我們倆都畢業于哈佛。我在《紐約時報》工作。算是人們口中的模範少數族裔了。

可我依然常常覺得自己像個外人。不知這種感覺會不會消失。或許更重要的是，不知今天被我帶在身邊的兩個女兒會不會永遠都有這種感覺。

沒錯，網上如潮的支持令人欣慰。但我的一個女兒只有 7 歲，目睹了整件事的她後來不停地問我妻子：“她為什麼要說‘滾回中國去’？我們不是從中國來的呀。”

是呀，我們不是從中國來的，我妻子回答。她竭力



浦瑛開講



25年前浦瑛漂洋過海尋找夢想

25年後陸穎海歸中華尋根創業

華人滾到哪裏去？

文：李敏儒 浦瑛

向女兒解釋你這樣說的可能原因，以及人們為什麼不該隨便評判他人。我們來自美國，她告訴我女兒。但有時候人們並不理解這一點。希望你現在理解了。此致敬禮。Michael Luo 信寫得很好，有理有利有節。對這種辱華排華的種族歧視

言論，我們無法容忍，我們不能容忍！羅先生自己是第二代移民，他和七歲的女兒，都出生、成長在美國，美國就是他們的國家。誰敢叫他們從自己的家園滾出去?! 美國從建國起，就是個多民族的移民國家。近代史上，1820 年就有中國人來到這里打工，1850 年華人來這里修建東西大鐵路。近兩百年來，中國人就是這個多民族多元文化移民國家的一個組成部分。華裔和其他族裔一起，在美國生活、工作。美國今天的繁榮昌盛、發展，離不開



發出自己的聲音。只有大家積極參與美國政治，參與選舉，我們華人在這塊土地上才有未來，才有前途，我們的子女才不會被人辱罵要他們滾回去。今天你手中的一票，不管選誰，都為華人抗擊種族歧視，爭取權利發揮了作用；都為華人參政議政，為建設一個種族之間更加平等、友好、和平共處的美國社會作出了貢獻。任重而道遠，華人同胞努力呀！

伊利華報



華人對美國的貢獻

李兆良

最近有些白種人，囂張地要“華人滾回去”。美國是一個移民國家，所有歐洲人都是外來者。假如歐洲人要“華人滾回去”，首先得想想自己從哪裡來。美洲不是歐洲人獨有的，我過去十年來的研究，出版了兩本書的意義就是揭開被塵封的歷史，還原真相。美國開國以前的犁，是中國的單把曲轅木犁，是明代人來新大陸開墾的證據。歐洲人的犁都是雙把的鐵犁亞洲人很早就遷到美洲開墾，遠點不說，南卡羅萊納州還有一塊稻田明顯是中國人開墾的證據，按照中國畝量，灌溉。美國農業博物館裡有中國的

單把的曲轅犁，與歐洲的雙把鐵犁不一樣，是明代人開墾新大陸的證據。明代鄭和的大航海，測繪了第一份世界地圖，歐洲人才得到零星線索膽敢西進。沒有明代大航海犧牲的幾萬位無名海員，沒有中國人測繪坤輿萬國全圖，就沒有哥倫布、迪亞斯、麥哲倫等的航海。中國人對美洲的開拓發展，極為關鍵。過去幾百年，歷史被改寫，歪曲，中國人

都不知道先民的成就，對世界的貢獻。現在，坤輿萬國全圖確切證據擺在面前，無可否認。美國是多元國家，各不同民族應和平共處，互相尊重，歐裔美國人不應再持歐洲中心主義，應平等對待華人，共享繁榮。



The American Dream



The American Dream: The definition of the American Dream by James Truslow Adams in 1931, "life should be better and richer and fuller for everyone, with opportunity for each according to ability or achievement" regardless of social class or circumstances of birth.

The land of opportunity: Is a statement used around the world with reference to the United States of America, and is similar to the concept of the "American dream." I would like to add that clearly, regardless of social class (educated or not, rich or poor) or circumstances of birth (color, race, religion), it was the vast array of immigrants who arrived from around the world, during the last 400 years, who built America into the greatest nation on earth and the land of opportunity.

And, if those pioneering immigrants of yesteryear or the

immigrant pioneers arriving today chose to embrace their American Dream fulfillment by becoming citizens of the greatest nation on earth to fulfill their dreams of freedom and security for themselves and their families for generations to come -- no amount of ignorance, which breeds fear, which breeds prejudice, which breeds hate, expressed in words or actions that impugn, threaten or disparage the rights of a US Citizen, based on their color, race, religion or economic status, will ever alter the fact that they are protected citizens of the United States of America no matter where they may travel on earth or upon the streets of America.

Jack Craciun III



文明、文化是隨着時代發展

10月7日，在 case Western University, Lebanon 前任總統 Aminic Gemayel 在這里演講。他說他任期的時候(1982-1988 年)國家不穩定，他把治國的重點放在教育上。他表示他們的國家也是被拐走了。有人問：至今 Lebanon 還沒有改變 Lebanon 男人與其他族裔結婚，可以有身份，而女人就不行。國家不穩定給人們帶來的只有恐懼與不幸。

那天我與 Lebanon 報社社長 Pierre Bejian 先生聊天，他告訴我 1980 年，他到了美國哥倫布大學求學，讀了五年，拿了兩個碩士學位，當時來美國是想求學，回



國經營自己的家族企業，沒有想到他的家族企業在 1985 年被國家沒收了。我告訴他：不只是你的國家發生這樣的事情，中國也發生過，所以一個國家，領導者有多麼重要。記得當天總統先生在他的演講里表示：在他上任總統的時候，他的重點是放在教育上面。回家的路上我想了，教育固然重要，但萬一教錯了，他可是國家的走向，人民想往的是和平健康快樂的生活，人身體可以醫治，但心怎麼醫治呢？

浦瑛